

# New Year's Greeting

Continued from page 1

participants were part of a group of 240 students and 24 educators chosen from across Australia to visit Japan for two weeks during December 2009.

In mid-December when the HSC results were announced, it was wonderful to see the names of several students who appear to be permanent residents or of Japanese descent among the top achievers. Their achievements are the result of great personal effort, but from my office's perspective, we hope that these young people will go on to use their skills and knowledge and contribute to Australian society in many areas, and moreover, that they will help to further deepen the relationship between Japan and Australia. The Consulate will continue to do all it can to support permanent residents and Japanese language education for children.

Soon after you receive this newsletter, the annual Summer Festival in Sydney will be held on Saturday 6 February at Darling Harbour. I hope that many of you will be able to come and join us.

Finally, I would like to wish you all a happy and prosperous year for 2010.

Nobuhito Hobo

1ページから続く

ぞうか あら たいごとうし うご げんきゆう  
増加、そして日本からの新たな対豪投資の動きもみられたことに言及しました。  
ゆうがた そうせつ がいむしょう せいきひがし  
その日の夕方には、私は2007年に創設された外務省の「21世紀東アジア  
せいしやうねんだいこうりゆうけいかく しゅう ほうもん  
青少年大交流計画：JENESYSプログラム」でNSW州から日本を訪問する84  
にん こうこうせい せんせいがた けんしゅつぼつしき  
人の高校生と9人の先生方のオリエンテーション兼出発式にも出席することが  
ぜんごう えら  
できました。昨年は全豪から240人の高校生と24人の先生方が選ばれ、12月に2  
しゅうかん たいざい たいけん  
週間ほど日本滞在を体験したのです。

うれ なか だいがくにゆうし  
また、嬉しいことに12月半ばには、NSW州の大学入試（HSC）の  
せいせきじやういしや はっぴよう えいじゆうしや にっけい せいと たち なまえ  
成績上位者が発表され、中に永住者・日系の生徒さん達と思われるお名前を  
すうめいはっけん たいへん どりよく たまもの  
数名発見しました。生徒さん達の大変な努力の賜だと思いましたが、総領事館  
しやかい さまざま ぶんや  
としてはこれらの生徒さん達が将来オーストラリア社会の様々な分野において  
ちから ぞんぶん はっき はってん ふか こうけん  
その力を存分に発揮し、社会の発展と日豪の関係の深まりに貢献していくも  
こんご しえん してい にほんごきやういく  
のと期待しています。領事館は今後も、永住者支援、子弟の日本語教育支援を  
さいだいげんおこな しよぜん  
最大限行っていく所存です。

みな てもと とど ころ むいか まいとしこうれい  
このニュースレターが皆さんの手元に届く頃の2月6日に、毎年恒例となつ  
なつまつ かいさい おお かつがた  
た「夏祭り in Sydney」がダーリングハーバーで開催されます。多くの方々に  
ぜ ひあし はこ ねが  
も是非足を運んでいただきたいと願っています。

さいご みなさま しあわ みの おお  
最後に、皆様にとって幸せで、実り多き2010年でありますよう。

粗 信仁

## Sydney JETAA beyond NSW borders

The Sydney Chapter of the Japan Exchange and Teaching Program Alumni Association (JETAA) now has office holders at the national and international levels.

JETAA Sydney President, Ms Sharon van Etten, is proud of the commitment of her fellow committee members, saying: 'It's great to see our members in Sydney making such an important contribution to JETAA worldwide. Not only has it helped to bring new ideas to our committee, it has also been a fantastic opportunity to build relationships with other JETAA chapters around the world, as well as MOFA and CLAIR.'



Sydney JETAA President Sharon van Etten [right] with JETAA International Chair Michelle Fox

Ms Michelle Fox, Database Manager, stood successfully for the position of JETAA International Chair. She takes over from Mr Michael Adams, another Sydney JETAA committee member.

JETAA Sydney treasurer, Mr David Boyd, holds the position of Australian National Representative which means he will be Australia's voice at international meetings.

The Japan Exchange and Teaching (JET) Program continues to play a vital role in improving foreign language education within schools and fostering internationalisation at the grassroots level in Japan.

JETAA lends great support promoting the JET Program to prospective participants and furthering exchange between Japan and former JETs after they return to their home countries.

[www.sydneyjetaa.org](http://www.sydneyjetaa.org)

## Natsu-matsuri in Sydney Summer Festival

夏祭り

Saturday, 6 February 2010

Darling Harbour, Sydney

[www.japanclubofsydney.org/images/natsumatsuri.pdf](http://www.japanclubofsydney.org/images/natsumatsuri.pdf)